

Antipascha

(Tm)

# Tomášova nedel'a

Kánon, 1. hlas

## Νεδ'άλα Ἄντιπάσχη

(ὠβενωλένιε πρᾶζανικα χρίτοβα βοικρήια)

(ὠλαζάνιε ρῥάγω ελβναγω ἄπια δωμβι)

κανώνηζ πρᾶζανικα, τ'εορένιε ἰωάννα μονάχα. Γλῶσσ' ἄ.

## Κυριακή τοῦ Αντιπάσχα

Η ΨΗΛΑΦΗΣΙΣ ΤΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ ΘΩΜΑ

Κανών, Ποίημα Ἰωάννου Μοναχοῦ. Ἦχος α'

Pramene: J002, J029, J480, J429, J673, VS, L1709, I80, MR, MT.

*Kritické znenie nápevu s najdôležitejšími variantmi. Primárne znenie podľa väčšiny RI.*

# ПѢСНЬ ̑

П-Ѡ-Ѡ ВСН ЛЮ-ДИ-Е Ѡ ЛЮ-ТИ ҚЛ-БО-ТЫ ФЛ-ҚЛ-Ш-НА ЛЮ-ДИ Н- - -МѠ-ШЕ- -Ш- -МѠ  
 Н ВО ГЛѠ-БН-НѠ МО- -СТѠ- Н НО-ГЛ-МН НѠ-МО- ҚЫ-МН НА- -СТАВ-ШЕ- МѠ  
 -- ГЛѠ-БН-НѠ МО-СТѠ  
 ПѠС ПО- БѠ-НѠ-Ю ІА-КО ПРО-САЛ- -ВН- -СА.

\*1.1/ VS J002 J002,MR,MT J002,L1709 \*1.3/ J002,480 J002,VS \*2.1/ J002 J480

По- По- Ѡ лю- фла- лю- мо-Ѡе- стѠ- -стѠ-

\*2.2/ I80 VS J002 \*3/ I80 J002 J002

НО-ГЛ- -МН -МН ПѠС ПО-БѠ-ДЕ-НѠ- -СА-

## Тm 1:

1. Ἀσωμεν πάντες λαοί, 7 // Φαραώ τόν Ισραήλ απαλλάξαντι, 12
  2. τῷ ἐκ πικρᾶς δουλείας, 7 ποδί ἀβρόχως οδηγήσαντι, 10
  3. καί ἐν βυθῷ θαλάσσης, 7 // ὠδήν ἐπιτίκιον, 7
- ὅ-τι δεῶξασται. 6

По́мъ вѣ лѣдѣ,

Ѡ гóркѣа раѠóты

н во глѠбннѠ моретѠнѠ

пѠснь поѠѠднѠю:

φαραώνη ἰήλα ἠζμιѠнשמѠ,

ногáмн нѠмóкρымн нартáбльשמѠ,

іакω проѠлáбнѠа.

- |    |                |                  |                           |
|----|----------------|------------------|---------------------------|
| 1. | <i>Pastela</i> | <i>Prihlaska</i> | <i>Kulizma sredná</i>     |
| 2. | <i>Lacega</i>  | <i>Rafatka</i>   | <i>Dolinka s premetom</i> |
| 3. | <i>Pastela</i> |                  |                           |

# ΠΪСНЬ Г

ΟΪ-ΤΒΕ-ΔΗ ΜΕ- ΗΕ ΧΡ-ΤΕ ΗΛ ΗΕ-ΔΒΗ-ΦΗ-ΜΟ ΚΑ- ΜΕ- ΗΗ ΖΑ-ΠΟ-ΒΪ-ΔΕΪ ΤΗ  
 Η ΠΡΟ-СΒΪ-ΤΗ ΜΑ СΒΪ-ΤΟ ΛΗ- ЦΑ ΤΒΟ-Ε-ΓΟ,  
 ΗΪ ΒΟ СΒΛ-ΤΑ ΠΛΥΕ ΤΕΒΕ ΥΕ- ΛΟ-ΒΪ-ΚΟ-ΛΙΟ- - БЬ- -ΥΕ.

\*1.1/ VS \*1.2/ prevl. J002 J002,VS J480 \*1.3/ J002,VS J029,480

ΟΪ- -ΜΟ ΚΑ-ΜΕ- -ΜΕ- -ΗΗ -ΗΗ -ΗΗ -ΗΗ

\*2.1/ J029 prevl. VS \*2.2/ J002 \*3.1/ J429

Η -ΤΗ Η ΠΡΟ-СΒΪ-ΤΗ СΒΪ-ΤΟ ΗΪ-СΤΕ

## Τμ 3:

Στερέωσόν με Χριστέ, 7 επί τήν άσειστον πέτραν 8  
 τών εντολών σου, 5  
 καί φώτισόν με 5 φωτί του προσώπου σου, 7  
 ουκ έστι γάρ άγιος, 7+ πλήν σου φιλάνθρωπε. 6

ΟΪ-ΤΒΕ-ΔΗ ΜΕ- ΗΕ ΧΡ-ΤΕ, ΗΛ ΗΕ-ΔΒΗ-ΦΗ-ΜΟ-Ζ ΚΑ-ΜΕ- ΗΗ // ΖΑ-ΠΟ-ΒΪ-ΔΕΪ ΤΗ  
 Η ΠΡΟ-СΒΪ-ΤΗ ΜΑ СΒΪ-ΤΟ ΛΗ- ЦΑ ΤΒΟ-Ε-ΓΟ:  
 ΗΪ-СΤΕ ΒΟ ΕΪ-Ζ ΠΛΥΕ ΤΕΒΕ ΥΕ- ΛΟ-ΒΪ-ΚΟ-ΛΙΟ- - БЬ- -ΥΕ.

1. *Rymza* *Taganec* *Prihlaska*
2. *Taganec* *c-Vozmer*
3. *Polšibok* *Pastela*

# ПѢСНЬ Д



Ѣ-ЛІ-А ТАН-НА ТВО-Е-ГО ХР-ТЕ СЗ-МО-ТФЕ-НІ- - А



СЕ ОУ- БО СВЫШЕ ПРЄД- -ЗРА ПРЄ-ХО- АН-ВЫ-МА АВ- ВА- КЪ,



Н-ЗЫ-ДЕ ВО- ПІ- А- ШЕ НА СП-СЕ- НІ- Е АЮ- ДЕ СВО-Н ЧЕ-ЛО- ВѢ- -КО- - - АЮ- ЧЕ.

\*1.1/ J002,029 J029,480

VS

\*1.2/ J029

\*1.3/ VS,J429

J480

\*2.1/ J029

\*2.2/ J029



Ѣ- -НА -НА ТВО- СМО-ТФЕ- СМО-ТФЕ- -ЗРА -КЪ

\*3.1/ MT J002

\*3.2/ J429,MT

MR

J002



ВО-ПІ- ВО-ПІ- АЮ-ДЕ СВО-Н АЮ-ДЕ СВО-Н НА СП-СЕ- НІ- Е АЮ-ДЕ СВО-Н-ХЪ

J029

J029

J002

J002 a prevl.



НА СП-СЕ- НІ- -Е АЮ-ДЕ СВО-Н ЧЛО- ВѢ- КО- -АЮ- -БЪ-ЧЕ. ЧЕ-ЛО- ВѢ- -КО- -АЮ-

**Tm 4:**

Μέγα τό μυστήριον, 7

τῆς σῆς Χριστέ οικονομίας! 9 //

τούτο γάρ ἄνωθεν \* προβλέπτων, 9

θεοπτικῶς ο Αββακούμ, 8 //

Εξήλθες εβόρα σοι, 7

εις σωτηρίαν 5

λαοῦ σου φιλάνθρωπε. 7

Вѣліа тѣйна твоегѡ хрѣтѣ, смоутрѣніа:

ііо бо ебѡше \* провѣда, бгѡзрѣтелнѡ лѣвакѡмъ,

нѡшлѣзъ ѣи, бопілѡше тевѣ, бо спасѣніе людѣи твоѡхъ члѣвѣколюбче.

1. *Vozmer* *Taganec* *Mreža*

2. *Rafatka* *Rafatka*

3. *Vozmer* *Dolinka<sup>++</sup>*

# ΠΙΣΗΥ Ε

! porov. st. 5/50

ΝΟ-ΨΗ ΟΥ-ΤΡΕ-ΗΙΟ-ΙΟ-ΨΕ ΧΒΛ- ΑΗ ΤΑ ΧΡ- ΤΕ ΒΟ- -ΦΕ

СЗ Ш-ЦЕ СО-БЕ- НА- - ЧА- -НА НІ СПА- -СА ДЛ- -ША НА- -ШЫ,

МН МІ-РО-ВН ПО-ДАЖ-ДЬ ЧЕ-ЛО- -ВІ- КО- - -ЛЮ-ЧЕ.

\*1.1/ J002

-ΨΕ

\*2.1/ J002

-ЧА-НА

\*2.2/ J029

-СА

\*3.1/ J673

МН

\*3.1/ J029

-ВН ПО-ДА-ЖДЕ

J002, VS, ca. MR

-ВН ПО-ДА-ЖДЕ

\*3.2/ J029

ЧЛО- -ВІ-

J002

ЧЕ- -ЛО-ВІ-

J002 a prevl.

-КО- -ЛЮ-

**Tm 5:**

Εκ νυκτός ορθρίζοντες υμνοῦμέν \* σε Χριστέ, 13  
 τόν τῷ Πατρί συνάναρχον, 8  
 καί Σωτήρα τῶν ψυχῶν ἡμῶν, 9  
 τήν εἰρήνην τῷ κόσμῳ, 7  
 παράσχου φιλόανθρωπε. 7

Ω νόψη ούτρεηιοψε ποέμz τὰ χρῆτέ,  
 ούδ' οβεζηγαίλβηη, ἡ εῖπε δδωz ηάσηχz:  
 μήρz μίρoβη ποδάждь члвѣколючє.

1. *Rymza* *Kimza*
2. *Taganec* *Kulizma sredná*
3. *Dolinka\**

Posledný riadok je v J002 a VS pokrytý dolinkou s dlhou prístupkou. To zodpovedá poreformným neumom a väčšine gréckych prameňov. Rozdelenie na dva popevky má oporu v predreformných rukopisoch a v strednobyzantskom rukopise Sb.

# ΠΪΣΗ 5

ΠΡΟ-ΡΟ- -ΚΑ ΣΠΑΣ̄ Ê-ΣΗ Ψ̄ ΚΥ- -ΤΑ ΥΕ-ΛΟ- ΒΪ- ΚΟ-ΛΙΟ- ΥΕ,  
 Η ΜΕ-ΝΕ Η̄ ΓΛΩ-ΒΗ-ΝΥ ΓΡ̄Ϊ-ΧΟ- - ΝΥ-Λ ΒΟ- ΒΕ-ΔΗ ΜΟ- ΛΙΟ- -ΤΗ- -ΣΑ.

\*1.2/ J029

J002

L1709

J429

ΣΠΑ-ΣΑΣ̄ ÊΣΤ̄ Ψ̄

ΣΟ-ΠΑ-ΣΑΣ̄ Ê-ΣΗ Ψ̄-ΤΟ

ΚΥ-ΤΑ

ΚΥ- - ΤΑ

\*1.3/ J029

J002

\*2.1/ J029

\*2.3/ J002, J673

L1709

ΥΑΟ- ΒΪ- ΚΟ-

ΥΕ-ΛΟ- ΒΪ-ΚΟ-ΛΙΟ-

-ΒΗ-

-ΛΙΟ-

-ΛΙΟ-ΤΗ-

## Τμ 6:

1. Τόν Προφήτην διέσωσας, 8  
εκ τού κήτους Φιλάνθρωπε, 8 //
2. καμέ τού βυθού τών πταισμάτων, 9  
ανάγαγε δέομαι. 7

Προρόκα επάλαξ̄ ἐσ̄η  
 ᾧ κήτα ῡλβ̄νκολιόβε,  
 η̄ μενέ η̄ζ̄ γλωβη̄νῡ πρεγρ̄β̄ση̄νῑη̄  
 βοζβεδ̄η̄, μολιόεα.

1. *Polšibok* *Kimza\** (n. Prihlaska + Cagoša) *Vozmer*
2. *Prihlaska* *Vozmer* (n. iba S430) *Pastela*

# ПѢСНЬ ̅

**Т**Ѣ-АѢ СЛѢ-ЖИ-ТИ МѢ-СИ-КІ-СКО-МѢ СО-ГЛА-СІ-Ю СО-ЗЫ-ВА-Ю-ЩЕ ЛЮ-ДИ,  
 Ѡ ПѢСНЕИ СІ-Ш-СКИ ПО-Ю-ЩЕ, Ѡ-ЧЕСТИИ ѠЩОЦЫ ДА-ВЫ-ДО-ВИ,  
 МѢ-ЧИ-ТЕЛЕВО ФА-ЗО-ФИ-ША СЛО-УЧЕСТИВО-Е ВЕ-ЛѢ-НІ-Е,  
 І ПЛА-МЄ ВО-РО-СѢ, ПРЕ-ЛО-О-ЖЬ-ЩЕ ПѢ-ВО-ПѢ-ВА-Ю-ЩЕ,  
 ПРЕ-ВО-НО-СИ-МЫ ѠТ-ЦЕ-МЪ БО-ГЪ, БЛА-ГО-СЛО-ВЕ-Е-СИ.

\*1.1/ VS J002    \*1.2/ J002 VS    J002    \*2.2/ J673,I80 J002    VS    J002,029    J480

ТѢ-ТИ -КІ-МѢ СО-МѢ СО-Ѡ- Ѡ-РО-ЦЫ -ДО-ВИ -ВИ

\*3.1/ J673,I80,MT VS    J029    J002    J429,J673,I80,MT

МѢ-ЧИ-ША -ША -ША -ФИ-ША -ША

\*3.2/ J029    VS    J673,I80

СЛОУТИ-ВО-Е ВЕ-ЛѢ-НІ-Е СЛОУТИ-ВО-Е ВЕ-ЛѢ-НІ-Е СЛО-УЧ-СТИ-ВО-Е ВЕ-



\*4.1/ J673,I80 J480 J002 \*4.2/ VS J002,029 \*5.1/ J029 \*5.2/ J429 J429,480 L1709

ἡ ΠΛΑ- ΒΟ -ΣΥ ΠΡΕ- ΒΟ- -ΗΘ- -ΓΟ- -ΓΟ- ἔ-

### Τμ 7:

1. Εἰκόνι \* λατρεύειν, 6 μουσικῆς \* συμφωνίας, 7 συγκαλουμένης λαοῦς, 7
2. εκ τῶν ωδῶν Σιών ἄδοντες, 9 πατρικῶς οἱ Παῖδες Δαυὶδ, 8
3. τυράννου \* ἔλυσαν, 6
4. τό παλίμφημον δόγμα, 7 καί τήν φλόγα εἰς δρόσον \* μετέβαλον, 11 //
5. ὕμνον αναμέλποντες, 7 ο ὑπερυψούμενος 7 τῶν Πατέρων καί ἡμῶν, 7 Θεός εὐλογητός εἰ. 7

Ὁβραζδ ελδζήτη  
 μδεικίηκομδ εογλάιηο εοζυβιάυψδ λιάη,  
 ῶ π΄εσηῆ εῖώηικηχζ ποίυμε ὀπ΄έψεκη ὀπρoυζυ δῆδοβυ,  
 μδνήπτελεβο ραζορήωα  
 ελοχεπτήβοε βελ΄ήηε,  
 ἡ πλάμενῆ εζ ρόεδ  
 πρελοζήωα, //

π΄εσηῆ κοσπ΄εβιάυψε:  
 πρεβοζηοήμυῆ  
 ὀψ΄εβζ ἡ ἡάωα ε΄ῆε, ελ΄γοελοβέηζ ῥεῆ.

1. Zadevec Vozhlaska Kimza (n. len v 17. stor.)
2. Prihlaska Rafatka
3. Rafatka Ruza/Prihlaska zav. niž.
4. Kolybelka s premetom Vozmer
5. Cagoša Cagoša vel'ká Šibok

# ПѢСНЬ 8

Ὁ ΠΛΑ-ΜΕ- ΗΗ ὨΓ-ΗΕ-ΗΪ ΓΟ-ΡΑ-ΨΙ- Λ ΠΕ-ΨΗ СО-ΧΡΑ- ШΑ- ΓΟ ΔΪ-ΤΗ  
 Ἡ ΒΟ ὨΒΡΑΞΪ ΛΗ-ΓΕ- ΛΑ СО- -ШЕ-ША-ГО КЗ НН  
 ΠΟΪ- - -ΤΕ ΓΟ-ΠΟ-ΔΑ Ἡ ΠΡΕ- -ΒΟ- НО-СΗ-ΤΕ Ê-ГО ΒΟ ВΪ- -ΚΗ.

\*1.1/ J002 J029 J002,029,VS J002 VS J029 \*1.2/ J029 \*1.3/ J002,029

Βο Βο -ΜΕ- -ΗΗ -ΗΗ -ΗΗ ΓΟ- ΠΕ- -ША-

\*2.1/ J002 \*2.2/ J673,I80 \*3.1/ J002,029,429,MT J029 \*3.2/ J002

-ΞΪ ΛΗ-ΓΕ- ΛΑ -ШЕ- ΠΟ- -ΤΕ ΓΟ-ΠΟ- - ΔΑ -ΒΟ-

## Тm 8:

Τόν εν φλογί πυρός, 6 καιομένης καμίνου 7  
 διαφυλάξαντα Παίδας, 8 //  
 καί εν μορφῇ Ἀγγέλου 7  
 συγκαταβάντα τούτοις, 7 //  
 υμνεῖτε Κύριον, καί υπερυψοῦτε, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Βз πλάмени ὄгнениѣ горάψиѧ πέψи соχρήшашаго дѣти,  
 ἡ βο зрѧѣ ѧγγѧ енизшэдшашаго кз нѧмз, πόηте гѧ, ἡ  
 прεβοζноиѧте êго वो вѣки.

1. *Vozmer Prihlaska Zadevec vyší*
2. *Podvertka lomená\* (! J002) Šibok*
3. *Vozmer veľký\* (! J029) Cagoša veľká Šibok*

# ΠΉΣΗЬ ̄



Т 6- БЄ СВѢ- ТЬ- -АѦ- - Ю СВѢ-ЩА ѿ МА-ТѢ СВѢ- ТА



БСЄ- КО-РЄ- НЄ-НѦ- Ю СЛА-ВѦ ѿ ВЪ-ШЬ-ЩА ВСѢ ТВА- РЄ,



ПѢС- - - МН ВЄ-ЛН-ЧА- Є- -МЪ.

\*1.1/

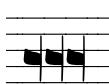
J002,029



-Ю

\*1.2/

J002



-ТЄРѦ СВѢ-

\*2.1/

MR,I80



СЛА-

\*2.1-2/

MR,I80



-ВѦ ѿ ВЪШЬЩА

\*2.3/

MR



ТВА-

J002 // J029



ВО-СѢ-ХЪ ТВА-РЄ-Н,



\*3.1/

MT



ПѢС-

\*3.2/

MT,J673



ВЄ-

## TM 9:

Σέ τήν φαεινήν λαμπάδα, 8  
τήν ἀρίζηλον δόξαν 7

καί Μητέρα Θεού, 6 //  
καί ανωτέρα παντων 7  
των ποιημάτων 5 //

εν ὕμνοις μεγαλύνομεν. 8

Тєкє свѣтлѣѡ свѣщѣ, ѿ мѣрє єрѣѡ,  
прєчѣднѣѡ слѣѣ, ѿ вѣшшѣѡ вєсѣхъ / твѣрєѡ,  
пѣсєнє мнє вєлнчѣємъ.

1. Zadevec Pauk
2. Taganec Zadevec
3. Polšibok Šibok